



Larressore Larresoro

juin 2023 - n° 6
Ekaina



Mot du Maire

Chers Larresoroar,
Le printemps ramène le sourire sur les visages, et nous nous activons dans les jardins.

Ce début d'année marque aussi pour toutes les communes le vote des budgets. Les orientations budgétaires de Larressore ont été discutées et votées en avril. Vous n'êtes pas sans ignorer que nous sommes dans une période contrainte et compliquée avec la hausse des coûts de l'énergie et l'inflation qui impactent fortement nos dépenses de fonctionnement. Nous comptons sur la responsabilité et le civisme des utilisateurs des bâtiments et structures publics pour être vigilants sur l'utilisation de l'éclairage, du chauffage et des fluides en général. La commune est également engagée dans une politique de gestion vertueuse de son éclairage public, de sa consommation d'eau, des dépenses de carburants.

Malgré ce contexte tendu, nous souhaitons maintenir notre politique d'investissement pour améliorer les conditions de vie et les services auprès de notre population, tout en continuant de soutenir le tissu économique. Vous trouverez dans ce bulletin les dépenses engagées pour l'année 2023.

Nous sommes également conscients des difficultés que peuvent connaître les familles dans cette période où tout augmente. Nous essaierons de maintenir des prix raisonnables de cantine et garderie, malgré les fortes augmentations imposées par nos prestataires.

Dans un climat général assez pessimiste, gardons notre bonne humeur et notre joie de vivre dans ce village qui se développe harmonieusement, où il fait bon se retrouver pour les diverses animations prévues avec l'arrivée des beaux jours.

Je vous souhaite à tous un bel été !

Laurence Samanos,
Maire de Larressore

À noter

Nouveau numéro de l'accueil périscolaire :
06 25 51 92 92

Transport scolaire :

Les inscriptions aux transports scolaires seront à réaliser jusqu'au 6 août 2023 via le site txiktak.fr. Toutes les informations sur les différentes lignes de bus, ainsi que les horaires de passage sont consultables sur ce site. Les services du Syndicat des Mobilités Pays Basque-Adour sont disponibles par téléphone au 05.59.44.77.77. ou par mail à transportsscolaires@communaute-paysbasque.fr.

Kermesse paroissiale : 2 juillet 2023 (prévente des repas le 24/06/23 de 10 H à 12 H à l'école)

Fêtes patronales : 25/08 au 28/08/2023

Auzapezaren Hitza

Primaderak irria berpizten dauku aurpegietan, eta baraztetan lanean karraskan ari gira.

Urte hastapen huntan, herri guziek ere aurrekontuen bozkatzea agertzen dute. Larresoroko aurrekontu norabideak apirilean eztabaidatu eta bozkatu izan dira. Badakizue garai zail eta korapilatsuan girela energiaren kostuen goititzea eta inflazioarekin. Eraikin eta azpiegitura publikoko erabiltzaileen ardura eta jendetasunaren gain kontatzen dugu, argia, berokuntza eta, oro har, fluidoan erabiltzeari buruz erne egonez. Herria ere bere argi publikoaren, ur kontsumoaren, erregai gastuen bertutezko kudeaketa batean engaiatu da.

Testuinguru horren halarik ere, gure inbertsio politika atxiki nahi dugu, gure biztanleen bizibaldintzak eta zerbitzuak hobetzeko eta aldi berean, sare ekonomikoaren sustengatzea segituz.

Familiek izan ditzaketen zailtasunetaz ere ohartzen gira. Jantegi eta hartzaindegiko arazoizko prezioak mantentzea ensaiatuko gira, gure zerbitzu emaileek bortxazko prezio goititzeak izanikan ere.

Giro frango ezezkor huntan gure omere on eta bizipoza atxik ditzagun bizitzeko goxo den herri huntan, nun egun ederren etortzearekin antolatuko diren animazio desberdinetan berriz elkartzea preziatzen ahalko dugu.

Uda eder bat desiratzen dauzuet guziera.
Auzapeza,
Laurence Samanos

Azpimarrak

Huna hartzaindegiko zenbaki berria : 06.25.51.92.92

Eskolako garraioa : Eskola garraioko izen emaita 2023-ko abuztuaren 6-a arte idekia da txiktak.fr webgunearen bidez. Gune huntan autobus ibilbide ezberdin buruzko informazio guziak, baita tenoreak ere kontsulta daiteke. « Mobilités Pays Basque-Adour » sindikatuaren zerbitzuak telefonoz eskuragarri dira 05.59.44.77.77an edo posta elektronikoz helbide huntan : transportsscolaires@communaute-paysbasque.fr

Parropiako kermeza : 2023-ko uztailaren 2-an (bazkari aintzin-salmenta 2023-ko ekainaren 24-an 10:00tik eguerdi arte eskolan).

Herriko bestak : 2023-ko agorilaren 25-tik 28-ra.



Mairie de Larressore : 05.59.93.03.07

Mairie : mairie@larressore.fr

Urbanisme : urbanisme@larressore.fr

Cantine / accueil péri-scolaire : periscolaire@larressore.fr



Budget et Fiscalité

L'excédent de fonctionnement 2022 s'élève à 222 195.13 €, dont 25 000 € provenant de l'excédent 2021.

L'inflation que nous subissons tous actuellement nous incite plus que jamais à rester vigilants sur nos dépenses. Nous continuons donc de travailler à une gestion maîtrisée de la commune pour envisager l'année 2023.

Concernant la fiscalité, cette année encore, la valeur des bases locatives a été **réévaluée par les services fiscaux de l'Etat**, ce qui engendre mécaniquement une hausse de la taxe foncière assez conséquente. Nous avons fait le choix l'année dernière de ne pas augmenter notre taux de fiscalité communale pour ne pas alourdir cette pression fiscale.

Cependant, pour cette année, nous avons besoin d'afficher un effort fiscal auprès de nos partenaires institutionnels afin de continuer à solliciter des demandes de subventions pour nos projets d'investissements. Après débats, les propositions du groupe d'opposition d'une augmentation substantielle des taux de fiscalité n'ont pas été retenues. Aussi, nous ferons évoluer les taux communaux de 1 %. Ainsi, le taux de la taxe foncière bâtie va passer de 22,59 % à 22,82%, celui de la taxe foncière non bâtie de 13,08 % à 13,21 % et celui de la taxe d'habitation de 8,39 % à 8,47 %. La taxe d'habitation des résidences secondaires reste majorée, en sus, de 20%.

	CA Réalisé	Budget Prévisionnel
Dépenses de fonctionnement	2022	2023
Charge à caractère général	345 949.09	517 000.00
Charge de personnel	396 231.76	426 800.00
Atténuation de produits		54 474.00
Charges de gestion courante	169 626.15	195 000.00
Charges financières	14 163.79	23 100.00
Dotations provisions semi-budgétaires		3 000.00
Charges exceptionnelles	234.00	1 000.00
Dépenses de fonctionnement imprévues		66 130.00
Dépenses d'ordre	1430.90	
Total des dépenses de l'exercice	927 635.69	1 286 504.00

	2022	2023
Recette de fonctionnement		
Produit des services	95 966.75	87 200.00
Impôts et taxes	651 021.94	738 134.00
Dotations et participations	249 787.97	249 838.00
Autres produits de gestion courante	112 903.59	108 082.00
Produits exceptionnels	6 309.59	5 150.00
Produits financiers	2 448.99	100.00
Atténuation de charges courantes	6 391.99	8 000.00
Excédent de fonctionnement reporté	25 000.00	90 000.00
Total des recettes de l'exercice	1 149 830.82	1 286 504.00
Excédent de fonctionnement	222 195.13	

	Réalisé 2022	Prévisionnel 2023
Dépenses d'investissement		
Emprunts et dettes	66 440.23	86 000.00
Opération d'ordre	129 385.19	-
Immobilisations en cours	16 185.00	
Dépenses imprévues		72 706.00
Autres immobilisations financières		5 666.00
Total dépenses opérations d'invest. dont report des opérations d'invest	229 124.10	1 459 205.00
		219 995.00
Total des dépenses de l'exercice	441 134.52	1 623 577.00

	Réalisé 2022	Prévisionnel 2023
Recettes d'investissement		
Dotations, fonds et réserves	517 193.60	272 115.73
Autres immobilisations financières	80 000.00	25 372.00
Emprunt et dettes assimilées	450.00	-
Subventions d'investissement reçues	32 851.75	119 937.90
Opérations d'ordre de transfert	25 048.40	-
Recettes opérations d'investissements	130 816.09	
Total des recettes de l'exercice	786 359.84	417 425.63
Excédent d'investissement n-1 reporté	860 926.05	1 206 151.37
Total des recettes d'investissement	1 647 285.89	1 623 577.00
Excédent d'investissement 2022	1 206 151.37	

Une partie de l'excédent de fonctionnement sera reportée au budget de fonctionnement de 2023 soit, 90 000 € par sécurité pour tenir compte des risques financiers des coûts de l'énergie, et l'autre partie sera affectée à la section d'investissement à hauteur de 132 195.13 € afin de soutenir les projets en perspective.

Des enveloppes sont prévues pour financer la réalisation de divers projets :

- **La réalisation du terrain multisport pour 195 000 € TTC**
- **L'aménagement aux abords de la Maison pour tous Pelerenia et projet de cheminement dans le bourg vers les quartiers pour 250 000 € TTC**
- **L'aménagement d'une aire de jeux pour petits devant la maison Gutibaratzea pour 35 000 €**
- **L'entretien de la voirie pour 150 000 € TTC**
- **La sécurisation routière pour 150 000 € TTC**
- **Un plan pluriannuel d'amélioration énergétique des bâtiments communaux va être mis en place.**

A ce titre, les chaudières du stade municipal et de l'école publique vont être remplacées cette année à hauteur de, respectivement, 60 000 € et 55 000 €.

Aurrekontu eta Fiskaltza

2022-ko funtzionamendu soberakina 222 195,13 eurokoa da eta horietarik 25 000 € 2021-ko soberakinetik heldu dira. Herriko kudeaketa kontrolatuan lana segitzen dugu 2023 urtea kontuan hartzeko.

Zerga mailan, aurten ere, alokairu-oinarrien balioa Estatuko zerbitzuek emendatu dute eta horrek automatikoki lur zerga tasa azkar goititzea ondorio du. Jaz, hautatu ginuen herriko zerga tasa ez goititzea.

Hala ere, aurtengo, gure erakunde-partaideekin indar fiskala erakutsi behar dugu gure inbertsioproiektuetako diru-laguntza galdeak segiarazteko. Eztabaida ondotik, oposizioko taldeak zerga tasen funtsezko emendatze baten proposamenak ez dira onartuak izan. Beraz, herriko tasak %1 bilakaraziko ditugu. Horrela, etxekilako lur zerga % 22,59tik %22,82-rat pasatuko da, eta etxerik gabeko lur zergaren tasa %13,08tik %13,21etarat, eta bizitegi zerga %8,39 tik %8,47-rat. Bigarren bizitegi gaineko zergak %20ez emendatzea egon da.

Funtzionamendu soberakinaren zati bat 2023-ko funtzionamenduko aurrekontuan eremana izanen da, hau da 90 000 € segurtasunez energia-kostuen finantza-irriskuak kondutan hartzeko. Beste zatia eta beste parte inbertsio sailerat bideratuko da 132 195,13€-tan geroko proiektuen laguntzeko.

Zonbait proiektuen gauzatzea finantzatzeko gutun-azalak aurreikusiak dira :

- 195 000 €-ko zergak barne kirol zelaia eraikitzea ;
- 250 000 €-ko zergak barne Pelerenia Denen etxea inguruaren antolatzea eta herri barnetik auzoetarat joaiteko bide baten proiektua ;
- 35 000 €-ko Gutibaratzea etxe aintzinean haur ttipiendako jostaleku baten antolatzea ;
- 150 000 €-ko zergak barne bideen mantentzea ;
- 150 000 €-ko bide-segurtasuna ;

Herriko eraikinen urte aintzeko energia hobetzeko plana martxan ezarria izanen da. Gisa hortan, kirol zelai eta eskola publikoko galdarak aldatuak izanen dira aurten, 60 000 eta 55 000 euro arte hurrenez hurren.

Engagement dans la transition écologique de notre commune

La municipalité de Larressore s'est engagée à répondre aux enjeux de l'urgence climatique par diverses actions que nous vous rappelons ici :

➤ **1. Dans le cadre des mobilités alternatives à la voiture**, la commune a réalisé divers aménagements (trottoirs, chaudières, espaces partagés) pour faciliter les déplacements des vélos et des piétons.

Des projets de pistes cyclables sont envisagés avec le Département et la Communauté Agglomération du Pays-Basque (CAPB) pour assurer le raccordement de notre centre bourg au pôle multimodal de la gare d'Halsou et le prolongement du chemin de halage par la voie verte.

➤ **2. En ce qui concerne la maîtrise de l'énergie** dans les bâtiments communaux, nous avons acté le remplacement de la chaudière de l'école publique par une pompe à chaleur qui nous permettra une économie de 30% par rapport à notre consommation actuelle.

La chaufferie du stade va également être remplacée pour obtenir un meilleur rendement et des économies de consommation (prévue pour la prochaine saison).

En partenariat avec le TE 64 (Territoire d'Énergie), des élus de la commission bâtiments vont étudier la possibilité d'améliorer les performances énergétiques de nos bâtiments publics. Grâce aux aides de l'État, des campagnes d'isolation des tuyauteries d'alimentation de chauffage ont été réalisées sur ces bâtiments.

Après avoir décidé de l'extinction de l'éclairage public dans la plupart des quartiers, la municipalité va engager, sur plusieurs années, le remplacement de tous les éclairages en LED.

➤ **3. En matière de politique agricole**, la commune est vigilante à conserver ses agriculteurs sur son territoire, par la transmission des exploitations au sein des familles ou à de jeunes agriculteurs du village.

Dans le cadre de la loi Egalim, la municipalité s'est engagée avec son prestataire de **restauration collective**, à tendre au maximum vers le respect d'une alimentation avec des produits « bio » mais surtout avec des produits locaux à privilégier dans ce contexte tendu d'approvisionnement et de prix pour les repas de cantine. Malgré la hausse importante des prix, la commune s'engage à en absorber une grande partie.

En lien avec Bil Ta Garbi, le personnel de cantine et les enfants participent à une campagne de gestion des déchets. Des ateliers sur l'alimentation durable ont été assurés par l'association Sarde-sardexka dans les deux écoles de la commune.

➤ **4. Enfin dans les actions diverses**, nous pouvons rappeler que la commune a débuté des plantations sur les pentes d'Herri-Ondo, avec des essences d'arbustes et de fruitiers locaux.

Dans les travaux des divers aménagements de loisirs qui seront réalisés cette année, priorité est donnée à des revêtements zéro carbone ; des zones seront désimperméabilisées en remplaçant le goudron par un revêtement permettant une meilleure infiltration des eaux pluviales.

Une réflexion sera également engagée pour récupérer les eaux pluviales sur les bâtiments communaux.

Gure herriaren trantsizio ekologikoaren aldeko engaiamendua

Larresoroko Herriak larrialdi klimatikoaren erronkeri erantzuteko engaiamendua hartu du. Hemen zombait ekintza gogorarazten dizkizuegu:

1. Autoaren ordezkotako mugikortasunaren kari, herriak zombait moldaketa egin ditu. Bizikleta bideen proiektuak pentsatuak dira Departamendu eta Euskal Herriko Hirigune Elkargoarekin gure herri barnearen lotura segurtatzeko.

2. Herriko eraikuntzetako energia kontrolaren mailan, eskola publikoko galdararen ordezkotzea onartu dugu.

Kirol zelaieko galdara ere kanbiatua izanen da errendimendu hobea eta kontsumo guttiago ukaiteko.

TE64arekin (Energia Lurraldea) elkarlanean, eraikuntzen batzordeko hautetsiek gure eraikin publikoen energiaren errendimendua hobetzea aztertuko dute.

Estatuaren laguntzeri esker, berogailu hodian isolatzeko kanpainak eginak izan dira eraikin horietan.

Auzo gehienetan herriko argia itzaltzea deliberatu ondoan, herriak zombait urteen bidez argi guziak LED-etan trukatu dituzte.

3. Laborantza politika mailan, herria erne da bere laborariak lurraldean atxikitzeke, etxaldeak familien baitan edo herriko laborari gazteeri eskualdatuz.

« Egalim » legearen karietara, herriko etxea bere ostaralitzak kolektiboak zerbitzuekin ahal bezain bio produktuak proposatzea eta bereziki tokiko ekoizleeri lehentasuna ematea engaiatu da.

Bil ta Garbirekin, jantegiko langileek eta haurrek hondakinen kudeaketa kanpaina batean parte hartzen dute. Sarde-sardexka elkarteak herriko bi eskoletan janari iraunkorrari buruzko tailerrak egin ditu.

4. Azkenik, gainerako ekintzetan, orroitarazten ahal dugu herriak landaketak hasi dituela Herri Ondoko maldetan, tokiko zuhaitz eta fruitu arbolekin.

Aurten iraganen diren zombait aisialdi lekuko obretan, karbono zeroko estaldureri lehentasuna emanen zaiote.

Gogoeta bat ere herriko eraikinen euri-urak berreskuratzeke engaiatua izanen da.

Travaux / voirie

Concernant la voirie, les divers travaux prévus l'an passé ont été finalisés en ce début d'année notamment les trottoirs de l'entrée Nord.



Pour 2023, des aménagements de sécurisation seront réalisés devant l'école St Martin. Des réfections de chaussée vont être faites dans divers endroits du village comme Loketako Bidea, Borddako bidea, Zibidehandiko bidea, Aintzirako bidea ou Harrietako bidea. Les aménagements sur Basaburuko bidea pour réduire la vitesse seront testés, sous diverses formes, encore sur plusieurs mois. Les trottoirs le long de l'entrée sud du village (Ezpeletako Bidea) par la D20 sont à l'étude et pourraient être réalisés pour 2024.

Afin de sécuriser le quartier Loketa et faire face à l'accroissement de population de ce quartier, les voies Akerretako bidea, Bettirieneko bidea et le bas de la route Loketako bidea à partir du croisement avec les rues Jauregiko bidea et Pordoinaeneko bidea passeront en sens interdit sauf riverains. Ces aménagements permettront d'éviter un flot trop important de voitures sur ces voies étroites.

L'arrière du fronton de Herri-Ondo est ouvert à un cheminement piéton. L'accès aux véhicules est désormais interdit sauf sécurité incendie. Cet espace aménagé avec le fronton restauré offre un vrai lieu de détente et de jeux.

En ce qui concerne les bâtiments publics, divers travaux vont être réalisés pour améliorer la qualité d'utilisation et la sécurité dans les salles. Le local technique municipal sera clôturé.

La réfection d'une façade de la benoïterie à l'entrée du cimetière sera l'amorce d'un plan de rénovation plus global de ce bâtiment avec la Fondation du Patrimoine. L'enduit de la chapelle du séminaire sera repris.

Projet Terrain multi-sports / Gutibaratzea / Pelerenia

L'appel d'offre a été lancé jusqu'à mi-juin pour un début de travaux prévu en septembre. Le site de Pelerenia ne sera pas accessible durant les travaux (pas de location de salle).

Cimetière

Après le travail de recensement au cimetière, six tombes pleine terre en déshérence vont être reprises, libérant ainsi de nouveaux espaces.

En disponibilité, il reste actuellement un caveau 3 places à 2900 € et un caveau 4 places à 3300 €, auquel il faut rajouter la concession de 30 ans à 153 €.

Une deuxième tranche de construction de caveaux sera prévue ultérieurement.

Obrak / Bideak

Bideen mailean, jaz pentsatuak ziren obrak aurten bukatuak izan dira, bereziki Iparraldeko sarbideko espaloiak. 2023-ko, San Martin eskolaren aintzinean segurtatze antolatetarako eginak izanen dira. Bide antolatze zorbait eginak izanen dira. Abiadura murrizteko, Basaburuko bideko hobekuntzak entseatuak izanen dira, berriz zorbait hilabetez. Herriaren hegoaldeko sartzetik (Ezpeletako Bidea) D20 bidetik diren espaloiak aztertzen hari dira eta 2024-rako eginak izan litazke. Loketa auzoa segurtatzeko, Akerretako bidea, Bettirieneko bidea eta Loketako bidearen beherealdea,

Jauregiko bidea eta Pordoinaeneko bidea karriken arteko bidegurutzetik, norabide debekatuan pasatuko dira, salbu tokiko egoiliarentzat.

Herri Ondoko plazaren gibelaldea oinezkoeri idekia da. Ibilgailueri sartzea debekatu da, suteen segurtasuna salbu.

Eraikin publikoen mailean, zorbait lan eginen dira kalitatezko erabilera eta segurtasuna hobetzeko. Herriko gela teknikoaren zerretua izanen da.

Hilerrien sartzean den etxearen aitzindegia bati berritze bat emanen zaio, eraikin hunen arraberritze oso bat aintzin, Ondare Fundazioaren laguntzarekin. Seminarioko kaperaren emokadura antolatua izanen da.

Pelerenia eta Gutibaratzea inguruko aisialdi garapenen obrak udazkenean hasiko dira.



Les travaux d'aménagements de loisirs autour de Pelerenia et Gutibaratzea débuteront à l'automne. Ces nouveaux espaces permettront aux jeunes et moins jeunes, ainsi qu'aux écoles, de pratiquer des activités sportives et de loisirs.

Kirol zelai/Gutibaratzea/Pelereneko proiektua

Eskaintza deialdi bat egiten ari da ekain erdi arte, irailean obren hasteko. Obra denboran, Pelereneko gunean ez da sartzeko ahalik eta gelako alokatzerik ez da izanen.

Hilerria

Hilerrian, errolda lanaren ondotik, ondorengo ez duten sei hilobi berreskuratuko dira toki berriak libratuz. Erabilgarritasunean, gaur egun, 3 lekuko hilobi bat gelditzen da 2 900 €-tan, eta 4 lekuko hilobi bat 3 300 €-tan, eta horri 153 € gehiago eman behar zaizko 30 urteko kontzesioarentzat. Geroago, hilobi eraikitze bigarren ahal bat aurreikusia izanen da.

Cimetière Militaire

Les élèves du Lycée Armand David d'Hasparren sont intervenus durant deux jours au cimetière militaire.

Ces futurs professionnels ont nettoyé le site et le mur d'enceinte.

Hilerrri Militarra

Hazparneko Armand David Lizeoko ikasleek bi egunez parte hartu dute hilerrri militarren inguruko harresia eta gunea sasietatik garbitzeko.



Randonnée pédestre

LARRESSORE : Circuit pédestre n°1

Suivre le tracé orange

F: Ospitale

Photo vue montagnes

G: nom des montagnes prises en photo

A: Marie

B: maison Dendarieze

C: Eglise

D: Ancien séminaire

E: Chapelle

Deux circuits pédestres sont en cours de réalisation (fléchage, plans, nettoyage des sentiers...) sur la commune. Des plans avec le parcours et le descriptif de points d'intérêt seront disponibles auprès de la mairie.

Un panneau au départ des balades (parking Vival) indiquera également le parcours.

Un QR code à flasher permettra d'avoir toutes ces informations sur son téléphone.

Vous pourrez chausser vos baskets et aller découvrir ou redécouvrir votre village très prochainement pour une aventure de 6 ou 9 kilomètres.

Oinezko ibilaldia

Bi ibilbide egiten hari dira. Herriko etxean planoak izanen dira interesguneen azalpenarekin. Ibilaldien hastapenean taula batek erakutsiko du bidea. QR kode batek xehetasun guztiak agertzen ahalko ditu zure telefono mugikorrean.

Ressources Humaines

Depuis février 2023, nous accueillons dans nos équipes Christelle Iribarren-Dabbadie. Secrétaire médicale dans un village voisin depuis de nombreuses années, elle revient dans le village qui l'a vue grandir.



Forte de son expérience d'accueil et comptable de formation, elle exercera en tant qu'agent d'accueil et comptabilité polyvalent auprès de notre collectivité. Elle vous accueille, en bilingue, avec sourire et motivation. Elle bénéficie d'un contrat à durée déterminée pendant un an et, nous l'espérons, sera titularisée à l'issue.

Elle rejoint Mme Hélène Iputcha, agent postal et d'accueil communal, et Mme Solange Flaquet, devenue secrétaire générale par promotion interne. Nous en profitons pour remercier ces « trois drôles de dames » 😊 pour leur efficacité, implication et disponibilité constante...

Bien sûr mais nous ne le dirons jamais assez, nous remercions aussi tous les membres du personnel communal qui travaillent à rendre notre vie plus douce à Larressore, équipe technique et de l'accueil périscolaire.

Pour finir, nous tenons à remercier chaleureusement Mme Ana Hastoy, ancienne secrétaire, qui a interrompu sa retraite pour venir nous aider d'octobre jusqu'à février 2023. Outre l'accueil, elle a remis l'ordre souhaité dans les documents comptables et budgétaires en accompagnant au mieux Christelle dans sa prise de poste. Toujours discrètement, elle reste une aide précieuse et efficace, que nous tenons à saluer.

Giza baliabideak

2023-ko otsailetik geroz, Christelle Iribarren-Dabbadie errezebitzen dugu gure taldeetan.

Idazkari medikoa luzaz hurbileko herririka batean, handitu den herrirat itzultzen da.

Bere harrera esperentziaz eta formakuntza kontulariaz hazkar, harrera eta kontabilitate langile gaitasun ainetzeko gisa lan egingen du. Errezebituko zaitu elebidunez, irriz eta motibazioz. Epe mugatuzko kontratu bat badu.

Hélène Iputcha anderearekin, posta eta herriko harrera langilearekin, eta Solange Flaquet anderearekin, barne sustapenez, idazkari nagusi bilakatua. « Hiru andere berezi » hauen eraginkortasuna, inplikazioa eta eskuragarritasuna eskertzen ditugu.

Eskerrak emaiten ditugu ere, gure bizitza Larresoron goxoagoa izan dadin, lan egiten duten herriko langile guzietan, talde teknikoari eta hautzaindegikoari.

Azkenean, biziki eskertu nahi dugu, Aña Hastoy anderea, idazkari ohia, bere erretretan pausu bat hartu du, urritik 2023-ko otsail arte gure laguntzeko. Beti segitzen du, ixil ixila, ekarri laguntza baliagarri eta eraginkorra, goresten duguna.

Cartons rouges / Txartel gorriak

Devant une recrudescence des incivilités, nous rappelons que :

- tout dépôt sauvage d'ordures ou de débris de quelque nature que ce soit ainsi que toute décharge d'ordures ménagères sont interdits,

Les déchetteries sont à votre disposition du lundi au Samedi.

Nouveaux horaires	Horaires non modifiés	
Déchèterie d'Ixassou	Déchèterie de Souraïde	Déchèterie d'Ustaritz
ZA Errobi - ITXASSOU Lundi, mardi, jeudi et vendredi : 14h/18h Mercredi et samedi : 9h/12h - 14h/18h Tél : 05.59.29.77.02	RD 918 - Souraïde Mardi : 9h/12h Mercredi et vendredi : 14h/18h Samedi : 9h/12h - 14h/18h Fermé lundi et Jeudi Tél : 05.59.93.90.47	Lieu-dit La Gare" - Rte Villefranque - Ustaritz Lundi et Vendredi: 9h/12h Mardi: 14h/18h Jeudi et samedi : 9h/12h - 14h/18h Fermé le Mercredi Tél : 05.59.70.34.19

➢ le brûlage à l'air libre des ordures ménagères et de tous autres déchets, y compris des déchets verts, est également interdit chez soi.

Jendetasun kontrako jokabideen emendatzea ikusiz, gogorarazten dugu :

- debekatua da edozoin motako zikin edo hondarkinak, baita ere etxeko hondarinen botatzea ;

- Etxeko hondarkinak eta edozoin hondarkinak, hondarkin perdeak barne, kanpoan erretzea ere debekatuta da etxean.

Hondarkintegiak astelehenetik larunbata arte zuen zerbitzuko dira.

Vandalisme

➢ Le samedi 4 mars, l'orgue de notre église a été vandalisé. Les fautifs se sont introduits dans le meuble d'orgue et ont plié une trentaine de tubes.



Les réparations ont été réalisées par des spécialistes pour plus de 3500 €.



Bandalismoa

➢ Martxoaren 4-ean, larunbatez, gure elizako organoa bandalizatua izan da. Erreparatzeak espezialistek egin dituzte 3 500 €-tik gora ;

➢ Martxoaren 30-tik 31-rako gauean, Herri Ondoko maldetan berriki landatuak diren dotzena bat fruitu arbolak ebatsiak izan dira, 800 €-tan

➤ Dans la nuit du 30 au 31 mars, une douzaine d'arbres fruitiers fraîchement plantés en bas des pentes d'Herri Ondo a été volée pour près de 800€...

➤ Régulièrement, des panneaux de signalisation routière sont dégradés, arrachés.

Nous ne pouvons que déplorer ces actes de vandalisme qui impactent notre budget.



➤ *Maiz bidetako seinaleak hondatuak edo errotik ateratuak dira.*

Gure aurrekontuan ondarioak dituzten bandalismo ekintza hauek deitoratu besterik ez dugu egin.

ccas

➤ **Mise en place d'un service bénévole de transport des personnes ne pouvant plus conduire**

Dans le cadre du CCAS, nous souhaitons mettre en place un service de « taxis bénévoles » pour le transport de personnes n'ayant pas ou plus de voiture.

En effet, nous avons été interpellés par des larressoroars qui n'ont plus la possibilité de se déplacer pour faire des courses, des rendez-vous médicaux...

Nous recherchons des bénévoles qui voudraient bien donner quelques heures pour convoyer les personnes en demande, avec leur véhicule. Le CCAS indemniserait les bénévoles des kilomètres parcourus.

Toute personne qui souhaiterait nous rejoindre peut s'inscrire à la mairie ; nous la contacterons pour la mise en place du projet courant juin.

➤ **Pot d'accueil des nouveaux arrivants :**

Fin janvier, une trentaine de nouveaux venus sur notre commune se sont rencontrés autour du verre de l'amitié. A cette occasion, une présentation de la commune et de son site internet ont été projetés et des flyers de présentation des associations remis aux intéressés. Les membres du CMJ étaient également présents.

Laguntza sozialeko herriko zentroa

- Gehiago gidatu ahal ez duten jendentzat garraiatzeko borondatezko zerbitzua plantan ezartzea.

CCAS barnean, "taxi boluntarioen" zerbitzu bat ezarri nahi dugu. Alabainan, erosketen egiterat joaiteko aukera gehiago ez duten jendek deitu gaituzte.

Boluntariak bilatzen ditugu ordu zonbait eman nahiko lituzketenak jendea eramaiteko. CCAS-ek kalte-ordainak eman lezazke boluntarioer egin kilometroentzat.

Gurekin bat egin nahi duen orok Herriko Etxean izena eman dezake ; harekin harremanetan jarriko gira ekainean proiektuaren plantan ezartzeko.

- Heldu berrien ongi etorrizko hurrupaldia

Urtarril hondarrean, gure herrirat etorri berriak diren hogeita hamar bat herritar bildu dira adixkidantzazko basoaren inguruan. Herriaren eta bere webgunearen aurkezpen bat erakutsia izan zaiote. CMJ-ko gazteak ere han ziren.



ALDABURUA : Arrivé de nouveaux gérants



Depuis début février, Coline et Charles Bachette-Peyrade ont repris l'auberge du village Aldaburua.

Ils arrivent de Paris avec leur petite fille pour la voir grandir dans notre beau village.

Charles tenait une brasserie précédemment et Coline a abandonné son métier dans la communication pour l'épauler dans cette nouvelle aventure. Ils souhaitent conserver l'esprit de convivialité qui anime le lieu.

Durant la période estivale, ils organisent des apéritifs-concerts les vendredis soir et vous accueilleront avec plaisir pour tous vos moments de vie.

Nous leur souhaitons de réussir dans cette nouvelle aventure !

Aldaburua : Kudeatzaile berrien etortzea

Otsail hastapenetik geroz, Coline eta Charles Bachette-Peyrade Aldaburua herriko ostaua kudeaketa hartu dute.

Parisetik heldu dira beren alaba ttikiarekin, gure herri ederrean handitzen ikusteko. Charles-ek lehenago ostatu bat bazuen eta Colinek komunikazioarloan zuen lana utzi du abentura berri huntan laguntzeko. Lekua animatzen duen elkartasan izpiritua atxiki nahi dute.

Uda denboran, ostiral arratsetan, aperitibokontzertuak antolatzen dituzte eta atseginez hartuko zaituzte biziko aukera guziendako.

Abentura berri huntan, nahi dugu kausi dezaten !

Nouveau règlement de la CAPB encadrant les meublés de tourisme au 1er mars 2023

Ces dernières années, l'attractivité du Pays Basque ne cesse de s'affirmer avec notamment pour conséquence le développement exponentiel des **locations en meublés de tourisme**.

Face à l'ampleur de cette situation, les élus communautaires ont voté un règlement visant à encadrer le développement des meublés de tourisme sur **24 communes** : Ahetze, Anglet, Arbonne, Arcangues, Ascain, Bassussarry, Bayonne, Biarritz, Bidart, Biriartou, Boucau, Ciboure, Guéthary, Hendaye, Jatxou, Lahonce, Larressore, Mouguerre, Urrugne, Saint-Jean-de-Luz, Saint-Pierre d'Irube, Urcoit, Ustaritz, Villefranque.

Ce règlement est entré en vigueur le 1er mars 2023, date à partir de laquelle **l'autorisation de changement d'usage** d'un local d'habitation en meublé de tourisme est soumise au **principe de compensation**.

La compensation consiste à transformer en logement des locaux non dévolus à l'habitation (bureau, commerce...). Cette compensation permet ainsi de reconstituer la « perte » d'un logement par la création d'un autre logement. Ce local doit être de surface au moins équivalente à celui faisant l'objet d'une location saisonnière et être situé dans la même commune. Une autorisation dite « de changement d'usage » est alors délivrée.

Cette compensation peut prendre deux formes :

- la transformation d'un local détenu ou acquis par le propriétaire
- l'achat de droits dits de « commercialité » auprès de propriétaires souhaitant affecter à un usage d'habitation des locaux destinés à un autre usage.

Ce règlement s'adresse aux personnes physiques comme morales (sociétés civiles immobilières notamment).

Toutefois, des autorisations temporaires sont délivrées aux personnes physiques sans compensation dans deux cas :

- les locations dites « mixtes » : location étudiante (9 mois minimum) et location en meublés de tourisme (3 mois). Cette autorisation est délivrée pour un an (renouvelable).
- les meublés de tourisme associés à la résidence principale. Cette autorisation est délivrée pour une durée de deux ans dans la limite d'un logement par propriétaire.

A noter :

- Les résidences principales mises en location pour une durée cumulée inférieure à 120 jours ne sont pas soumises à la demande de changement d'usage.
- Les autorisations déjà délivrées dans le cadre du précédent règlement (autorisations temporaires de 3 ans) restent valables jusqu'à l'expiration de la date de validité prévue dans le cadre de l'arrêté correspondant, le règlement n'ayant pas d'effet rétroactif.

**JE SOUHAITE OBTENIR UNE AUTORISATION DE
CHANGEMENT D'USAGE
DEPOSER MON DOSSIER EN LIGNE**

<https://www.depotpermis.fr>

Turismo altzarien araudi berria

2023-ko martxoaren 1-an, hautetsi komunitarioek araudi bat bozkatu dute turismo altzarien garapena 24 herrietan kokatzeko : Ahetze, Angelu, Arbona, Arrangoitze, Azkaine, Basusarri, Baiona, Miarritze, Bidarte, Biriartu, Bokale, Ziburu, Getaria, Hendaia, Jatsu, Lehuntze, Larresoro, Mugerre, Urruña, Donibane Lohitzune, Hiriburu, Urketa, Uztaritze, Milafranka.

Araudi hori 2023-ko martxoaren 1-an indarrean sartu da, eta hortik geroz, etxebizitza barne baten erabilera aldatze ko baimena turismo altzariz bilakatzeko konpentsazio printzipioaren pean.

Kompentsazioa da bizitegi ez diren gelen bizitoki bilakatea.

Araudi hunek pertsona fisiko edo juridikoeri zuzentzen da (higiezinen sozietate zibilak, bereziki).

Hala ere, aldi batetako baimenak emaiten zaizkiote pertsona fisikoeri, konpentsaziorik gabe bi kasutan :

– Mistoak deitzen diren alokatzeak : ikasleen alokatzea (9 hilabetez gutienik) eta turismo altzarietan alokatzea (3 hilabetez). Baimen hau urte batendako emana da (erreberri daitekena).

– Egoitza nagusiari lotuak diren turismo altzariak. Baimen hau bi urterentzat emana da, jabe baktzak bizitoki baten neurrian.

Kondutan har :

– 120 egun baino guttiago alokatuak izan diren egoitza nagusiak ez dira erabila aldatetaren galdeari pleatu behar ;

– Aitzineko araudiaren barne jadanik emanak diren baimenak (3 urteko aldi baterako baimenak) baliozkoak izanen dira, muga eguna arte. Hastapeneko araudiak ez du gibel-ondoriorik.

**ERABILERA ALDATZEKO BAIMENA HARTU
NAHI DUT**

ENE TXOSTENA ONLINE EMAITEN DUT

webgune huntan :
<https://www.depotpermis.fr>

Conseil Municipal des Jeunes CMJ

➤ Olympiades 2023 (article rédigé par les élus du Conseil Municipal des Jeunes)

Au vu du succès de l'an dernier, le Conseil Municipal des Jeunes a décidé d'organiser la 2ème édition des Olympiades des fêtes de Larressore !

Elles se dérouleront **le samedi 26 août de 14h à 17h au stade de rugby.**

Deux grands groupes (divisés par équipe de 3 ou 4) seront établis, des années 2015 à 2017, et 2011 à 2014.

Vous devez vous inscrire par groupes de 2,3,4 ou seul, par SMS au 06.38.18.43.45, ou à la mairie directement, avant le mardi 22 août 19h pour faciliter l'organisation, en précisant votre année de naissance ainsi que votre nom et prénom. N'oubliez pas votre gourde et un baso berri ! Goûter offert à tous et lots aux vainqueurs. En espérant vous retrouver nombreux et plein de bonne humeur !

Les jeunes et le numérique : LES CHIFFRES CLÉS

93%	59%
des 9-16 ans naviguent sur la toile au moins une fois par semaine dont 60% y vont tous les jours ou presque	des 9-16 ans ont un profil sur un réseau social
23%	12.5%
des 11-16 ans évoquent des expériences négatives liées à l'usage d'internet	d'enfants entre 8 et 16 ans ont déjà été victimes de cyberharcèlement

➤ Atelier numérique pour accompagner les jeunes et les parents dans les usages numériques en partenariat avec Orange le 10 juin 2023 à partir de 14h au stade.

Les jeunes de 8 ans et plus sont invités à participer à **un atelier organisé le 10 juin 2023 à partir de 14H au stade municipal de Larressore.** Par le biais de jeux de ballon, les enfants seront sensibilisés au harcèlement et par transposition au cyberharcèlement.

L'opérateur **Orange** et l'association Play International ont travaillé sur la **thématique de « l'Education au numérique »**. L'objectif est de faire comprendre l'importance d'adopter un **comportement numérique responsable** et de développer des repères pour une **meilleure utilisation d'Internet.**

Structurée sous forme d'**exercices terrains suivis d'un temps d'échange et de débat**, cette sensibilisation amène l'enfant à se questionner, à comprendre que les droits et les devoirs sont les mêmes au quotidien et en ligne ainsi qu'à mesurer les différences entre le réel et le virtuel, entre l'authentique et le superficiel...

Pendant cet atelier pour les jeunes, **les parents seront informés** des risques et des apports des usages numériques (logiciel de limitation des temps d'écran, contrôles parentaux...) par des représentants d'**Orange** à l'initiative de cette opération de sensibilisation. Inscrivez-vous nombreux en mairie !

Les membres du CMJ seront présents pour accueillir les jeunes.

Le Conseil Municipal des Jeunes
PRESENTE
Les Olympiades des fêtes de LARRESSORE
SAMEDI 26 AOUT 2023
De 14h à 17h au stade Inthalatz

Au programme :

- chamboule tout
- soka tira
- et bien d'autres...
- récompense aux vainqueurs et goûter pour tout le monde !

Inscriptions avant le mardi 22 août seul ou par équipe de 4 maximum au **06.38.18.43.45**
N'oubliez pas vos gourdes et vos **Baxo berri** !

Larresoroko Herriko Gazteen Kontseilua

- Olinpiadak

Aurten, Herriko Gazteen Kontseiluak berriz antolatuko ditu olinpiadak, jaz bezala. Han ikusten ahalko dituzue jazko joko nagusiak eta ere bai zombait joko berri. Bakarrik, 2, 3 edo 4 taldetan eman daiteke izena. Aurten izena emaitako epea izanen da. Adin mugak berdinak izanen dira. Eta, bistan da jaz bezainbat etorriko zireztela !

- Tailer digitala, gazteak eta burrasoak erabilera digitalean laguntzeko, Orange-rekin, 2023-ko ekainaren 10ean,

8 urte eta gehiagoko gazteak gomituak dira 2023-ko ekainaren 10-ean, 14:00 tik goiti herriko kirol zelaian. Jokoaren bidez, haurrak sentsibilizatuak izanen dira jazarpenaren inguruan. Tailer hortan, burrasoek erabilpen numerikoen arriskuen berri ukanen dute.

Vie des associations / Elkarteak



AFRIKA DAMBO



L'association Afrika Dambo propose son spectacle de fin d'année le dernier mercredi de l'année : les enfants et adultes présenteront leurs apprentissages en danses et en percussions africaines dans un spectacle familial suivi d'un apéritif partagé.

Entrée libre.

Nous prendrons ensuite une pause estivale et nous vous retrouverons à la rentrée notamment lors du forum des associations.



Aldabur'Wine Club de Dégustation Œnologique de Larressore

Aldabur'Wine est une association Loi 1901 dont l'objet est l'apprentissage de la dégustation de vin et la découverte des vignobles et des modes de vinifications, des caractéristiques des vins.

Les dégustations sont encadrées par Pascal Carrère, Diplômé du DUAD (ISVV de Bordeaux) accompagné d'intervenants divers.

Le Club de Dégustation fonctionne en collaboration étroite avec Aldaburua de manière à pouvoir prolonger les dégustations par des accords mets / vins avec des produits de terroir.

Les dégustations ont lieu le 1er jeudi de chaque mois de septembre à juin, de 19h00 à 21h00 suivies d'un moment de partage convivial accompagné de tapas, de 21h00 à 22h30.

Depuis sa création, le club a organisé 15 dégustations, sur les vins du Monde, les vins natures, les vins Hongrois de Tokaj, les vins du Roussillon et de Maury, les vins de Porto, les vins des Graves, les vins des Côtes du Rhône, les vins d'Irouléguy, dégustation surprise à l'aveugle, les vins Italiens, les Wisky, les vins de Terra Remota etc ... soit environ 200 vins différents dégustés.

Adhésion annuelle : 30 € à l'année

Participation : 39 € par dégustation avec tapas et 1 bouteille offerte

Ou bien 390 € par an pour 10 dégustations de septembre à juin.

Aldabur'Wine 1901 legeko elkarte bat da, bere helburua da arno dastatzen ikastea baita ere mahas tien, arnoen ezaugarrien eta egiteko metodoen aurkikuntza.

Dastaketak Bordaleko ISVVko DUAD tituludun den Pascal Carrère-k gidatzen ditu, hainbat mintzalari adituek lagundurik.

Dastatze Klubak Aldaburua jatetxearekin elkarlanean, dastaketak luzatzen ditu arnoa eta tokiko ekoizpenak uztartuz.

Dastaketak hilabeteko lehen ostegunetan egiten dira irailtik ekainera, 19:00etatik 21:00etara, eta ondotik lagun artean memento goxo batekin segitzen dugu pintxoekin 21:00etatik 22:30era.

Klubak sortu zenetik, mundu osoko arnoen 15 dastaketa antolatu ditu: arno naturalak, Tokaj Hungariako arnoak, Roussillon eta Mauryko arnoak, Portoko arnoak, Graveseko arnoak, Côtes du Rhôneko arnoak, Irulegiko arnoak, ustegabeko dastaketa itsuz, Italiako arnoak, Wiskyak, Terra Remota arnoak, etab... gutxi gorabehera 200 arno ezberdin dastatuak.

Urteko kidetza: 30 €

Parte hartze: 39 € pintxoak barne eta arno botila eskainik.

Edo 390 € urteko 10 dastazen dako irailtik ekaineraino.

Renseignements/Argitasunak :

Pascal CARRERE : 06.73.61.72.42

Vincent JALBAUD : 06.46.41.01.83



A.P.E. DE L'ECOLE PUBLIQUE DE LARRESSORE

LE 3 JUIN FETE DE L'ECOLE

26 27 AOUT LES TALOS POUR LES FETES DU VILLAGE

8 OCTOBRE VIDE GRENIER

28 29 OCTOBRE LES NAVETTES POUR LA FETE DU PIMENT D'ESPELETTE

17 DÉCEMBRE MARCHÉ DE NOËL

16 OU 17 MARS 2024 LOTO

L'équipe Ape de l'école publique de Larressore



APEL DE L'ÉCOLE ST MARTIN

Au retour des vacances d'avril, les élèves de l'école ont fait leur rentrée dans un magnifique préau et ont également découvert les sanitaires flambants neufs!

Grâce à la générosité de nombreux Larressoroars et autres amis de l'école, la collecte de fonds réalisée au mois d'avril permettra d'aménager une nouvelle salle de classe, une salle pour les enseignants et le bureau de direction.

Un grand merci à tous les parents bénévoles qui ont donné de leur temps et de leur énergie pour la réalisation de ces travaux ainsi qu'aux nombreux donateurs qui aideront à poursuivre le chantier déjà entamé.



Agrandissement de l'école



Sortie Raquette



Prêts pour le biathlon !

Les différentes actions menées par l'APEL tout au long de l'année ont permis aux plus grands de l'école de participer à une classe « sport et milieu » à Gourette. Les plus petits quant à eux iront découvrir les porcs basques aux Aldudes et visiter une ferme à Baigorri au mois de juin. D'autres sorties sont également prévues en cette fin d'année: observation de la faune et la flore à la plaine d'Anso, nettoyage de la plage et visite du campus Surfrider.

Nous vous donnons rendez-vous **le dimanche 2 juillet autour de l'église pour la kermesse de l'école !** Au programme: apéritif, repas, jeux pour les enfants, tombola, buvette... **La prévente des tickets de repas aura lieu le samedi 24/06/23 à l'école de 10 H à 12 H.**

L'APEL vous souhaite une bonne fin d'année scolaire et de bonnes vacances d'été !



ASSOCIATION INTHALTZ

Batterie Fanfare Inthaltz :

L'année musicale de la batterie- fanfare s'annonce riche en rencontres et en déplacements. **Le 6 Mai** nous avons participé au concours régional de la FSCF à CAME.



Le week-end de Pentecôte direction

l'Auvergne pour participer au festival

EUROPA FANFARE à COURNON D'AUVERGNE.

En musique et en chanson, nous vous donnons rendez-vous

le 10 juin à la salle polyvalente à **20h30 pour un concert spectacle**

intitulé « **LARUNBATEKO SUKARRA** » avec la participation

de la batterie-fanfare **EZPELETARRAK** et la chorale d'homme **GOGOA**.

Nous continuerons avec l'animation de la fête de DIEU à Armendaritz le **11 et 25 juin.**

Le 18 juin petit détour à Halsou pour animer la kermesse paroissiale.

Le 2 juillet participation à la kermesse de Larressore.

Et pour finir cette saison estivale rendez-vous pour les fêtes de Larressore.



Inthaltz Comité des Fêtes :

Le comité des fêtes organise le tournoi de pala au fronton comme chaque année de mai à août, les lundis, mardis et dimanches.

Dès le mois d'août, on passera dans les maisons présenter le programme des fêtes 2023 qui auront lieu du jeudi 24 au lundi 28 août 2023.





ASSOCIATION LAMINAK

Association loi 1901 agréée "Education Populaire et de Jeunesse"

Mairie - 64480 LARRESSOE

Mail : laminak@larressore.org

L'association Laminak propose les activités: gym enfants et adultes, yoga, roller, broderie, randonnées, qui reprendront en septembre après l'interruption des 2 mois d'été.

Comme chaque année, l'association proposera un spectacle en prélude des fêtes de Larressore, le jeudi soir dans la chapelle.

Le 21 octobre, l'atelier théâtre de l'association, composé de 7 acteurs, se produira dans la salle polyvalente et présentera différentes saynètes.

Contact : Michelle Borie 06 64 76 53 98



L'ASSOCIATION MAKILA SPORTS NATURE

Vous pouvez nous rejoindre toute l'année y compris en juillet, août.

Pour les mois de juin, juillet, août, Makila Sports Nature propose à ses adhérents et futurs adhérents de pratiquer ou s'initier à :

La randonnée avec 5 niveaux de difficultés 3 à 4 fois par semaine

La marche nordique 2 fois par semaine

Le tir à l'arc 2 fois par semaine en juin probablement 1 fois en juillet /août

Le ping Pong 1 fois par semaine

Le pilates 3 séances par semaine en juin, reprise en septembre

La danse 1 fois par semaine en juin, reprise en septembre : Mutxiko et Sévillanes

Des séances de "gym douce" 1 fois par semaine

1 après-midi par semaine pour jouer ou apprendre le MUS, le TAROT, la BELOTE ou jouer au SCRABBLE

Pour toute information contacter Bruno Duboscq : 07 86 41 72 51



OTE LORE

Ote Loreren udako hitzordua: Harrizko zubiko besta uztailaren 22an.

Urte guzietz bezala, Ote Lore elkarteak besta egun osoa antolatzen du Harrizko zubian: pilota partida plazan, bertsolariak, bazkaria harrizko zubian, hainbat animazioekin: puzgarriak haurrentzat, musika, bertso, talo eta tonbola. Leaburuko senideak etorriko dira, eta herritar eta adixkide guztiak gomitzizte!

Aurten ere larunbatarekin iraganen da, uztailaren 22an.

Le rendez-vous d'Ote Lore cet été : la fête du pont du diable le 22 juillet.

Comme chaque année l'association Ote Lore organise une journée festive au pont du diable : partie de pelote au fronton, bertsolari, repas au pont du diable avec diverses animations dont jeux gonflables pour les enfants, musique, talo, tombola. Nos amis de Leaburu seront présents, et tous les habitants de Larressore et vos amis êtes les bienvenus !

Cette année, la journée aura lieu le samedi 22 juillet.

